

## Evaluation diagnostique de l' Expression Ecrite

Fiche Enseignant

**Appareil diagnostique à la fin de troisième ou à l'entrée en seconde**

**Objectif :** Création de groupes de compétences ; diagnostiquer les compétences linguistiques et transversales des élèves

**Modalités :**

Réagir à une annonce par une lettre ou un mail en vue de trouver un correspondant dans le cadre d'un échange scolaire ou individuel long.

**Support :**

- annonce OFAJ

### SCHRIFTLICHE KOMMUNIKATION / EXPRESSION ECRITE

Lies folgende Annonce aus der Website des DFJW (<http://www.ofaj.org/commun/bourse/>) und **antworte mit einer E-Mail oder einen Brief** auf diese Annonce. Stell dich detailliert vor und stell Fragen, um andere Informationen zu bekommen.

8.01.2012

**Salut :)**

Salut! Je m'appelle Marie, j'ai 17 ans et je cherche un(e) correspondant(e) français(e)! :) Mes hobbies sont faire de la danse et faire du VTT (faire du vélo en général). Je suis une personne très sportive et optimistique. Le week-end, je me rencontre souvent avec mes amis, nous faisons du shopping, allons au cinéma et faisons des fêtes ensemble. J'habite dans le sud-ouest de l'Allemagne. J'aimerais bien échanger des emails et des lettres avec toi et rencontrer avec toi! Pendant les vacances, je voudrais bien faire un petit échange de 1 à 3 semaines dans chaque pays - un échange plus long n'est pas possible pour moi est parce que je suis en train de faire mon bac/Abitur, donc je ne peux pas rater des classes :) J'ai 3 grands frères, donc c'était pas de problème si tu es un garçon ou/et si tu étais plus vieux que moi. ;)

À bientôt :) xxx

Frau Marie Felisi , *Brahmsstr. 10 – Baden-Baden*  
E-mail (Obligatoire): [mariechen@gmail.com](mailto:mariechen@gmail.com)

- critères d'évaluation :

		B1	A2	A1
<b><u>Compétences sociales</u></b>	capacité à écrire une lettre ou un mail	lettre personnelle / réponse à une annonce avec demande de renseignements complémentaires ou plus précis	brève lettre avec des formules d'adresse, de salutations, et pour demander quelque chose.	e-mail simple
<b><u>Compétences</u></b>	correction grammaticale / orthographique	Usage correct de l'orthographe et de la ponctuation. Phrases généralement correctes. (Des erreurs peuvent survenir lors de phrases plus complexes et entraver alors l'intelligibilité. Quelques erreurs orthographiques ou de ponctuation imputables à la maîtrise ou l'apprentissage d'autres langues.)	utilisation correcte de qq modèles de phrases simples mais aussi de nombreuses erreurs grammaticales élémentaires, telles l'accord sujet-verbe ou de terminaisons lors de la conjugaison des verbes et orthographiques qui n'entravent cependant pas le sens.	beaucoup d'erreurs grammaticales, orthographiques et de ponctuation ds les structures simples, compromettant l'intelligibilité.
<b><u>linguistiques</u></b>	étendue lexicale +  étendue des structures	vocabulaire suffisant pour s'exprimer – parfois avec des périphrases – sur la plupart des sujets relatifs à la vie quotidienne (par exemple la famille, les loisirs et centres d'intérêt, le travail, les voyages et les événements quotidiens). exprimer des opinions et des idées personnelles. Usage de quelques structures complexes (passif, plusieurs subordonnées successives)	vocabulaire sur des sujets familiers ou de la vie quotidienne, (famille, école, travail, hobbies), phrases mémorisées et expressions simples (essentiellement parataxe ou hypotaxe élémentaire)	lexique à propos de soi (nom, âge, lieu d'habitation,...), phrases très simples.
	réalisation de la tâche : capacité à adapter la forme à la tâche demandée	Forme adaptée à la tâche	Forme en partie adaptée la tâche	Forme pas adaptée à la tâche
<b><u>Compétence</u></b>	richesse des thèmes abordés : utilise simplement le modèle ou enrichit sa production	personnalisation et enrichissement de la production par rapport au modèle	des tentatives pour se détacher du modèle	Modèle suivi
<b><u>pragmatique</u></b>	cohérence : organisation et enchaînement des idées	un texte simple et cohérent	usage des mots nécessaires pour exprimer la chronologie des événements («d'abord», «ensuite», «plus tard», «après»). Groupes de mots liés avec des mots simples tels que "et", "mais" ou "parce que".	Suite de phrases sans lien. Usage d' indications temporelles en utilisant des expressions telles que «la semaine prochaine», «vendredi dernier», «en novembre», «à trois heures».



## A compléter à l'issue de l'évaluation

Auto-évaluation : je suis capable de : ( entoure les parties qui te concernent)

	B1	A2	A1
<b>Rédiger une lettre non officielle, un e-mail</b>	<p>Je peux rédiger des lettres personnelles.</p> <p>Je peux rédiger un fax, un e-mail ou un message pour transmettre des informations spécifiques, simples et brèves</p>	<p>Je peux écrire une brève lettre en utilisant des formules d'adresse, de salutations, de remerciements et pour demander quelque chose.</p>	<p>Je peux écrire un e-mail simple</p>
<b>Réagir à ce que j'ai lu : adapter ce que je raconte à ce que j'ai lu</b>	<p>Je peux réagir par écrit à une annonce et demander des renseignements complémentaires ou plus précis</p>		
<b>Me présenter de façon détaillée (nom, famille, loisirs, goûts ...)</b>	<p>Je possède un vocabulaire suffisant pour m'exprimer – parfois avec des périphrases – sur la plupart des sujets relatifs à ma vie quotidienne (par exemple la famille, les loisirs et centres d'intérêt, le travail, les voyages et les événements quotidiens).</p>	<p>mon vocabulaire me suffit sur des sujets familiers ou de la vie quotidienne (famille, école, travail, hobbies).</p>	<p>je peux écrire de simples phrases sur moi-même, par ex. où j'habite et ce que je fais.</p>
<b>Poser des questions sur un sujet familier</b>	<p>Je peux demander des renseignements complémentaires ou plus précis</p>	<p>Je peux poser des questions sur un sujet familier</p>	<p>Je peux poser des questions très simples amenant autrui à parler de lui</p>
<b>Ecrire dans une langue complexe</b>	<p>Je peux rédiger des textes simples sur des expériences ou des événements</p>	<p>Je peux me présenter dans une lettre avec des phrases et des expressions simples</p>	<p>je peux écrire de simples phrases sur moi-même</p>
<b>Ecrire dans une langue grammaticalement correcte</b>	<p>Avec peu d'erreurs lors des phrases simples, et quelques erreurs dans les phrases complexes</p>	<p>Avec quelques phrases simples sans erreurs.</p>	<p>Avec beaucoup d'erreurs.</p>
<b>Organiser mes idées de façon cohérente</b>	<p>Je peux écrire un texte simple et cohérent sur des thèmes différents dans mon domaine d'intérêt et exprimer des opinions et des idées personnelles.</p>	<p>Je peux utiliser les mots nécessaires pour exprimer la chronologie des événements («d'abord», «ensuite», «plus tard», «après»). je peux relier des groupes de mots avec des mots simples tels que "et", "mais" ou "parce que".</p>	